

Guía docente

Identificación de la asignatura

Asignatura / Grupo	20836 - El Español en el Mundo / 1
Titulación	Grado en Lengua y Literatura Españolas - Tercer curso
Créditos	6
Período de impartición	Segundo semestre
Idioma de impartición	Castellano

Profesores

Horario de atención a los alumnos

Profesor/a	Hora de inicio	Hora de fin	Día	Fecha inicial	Fecha final	Despacho /
						Edificio
Maria Assumpció Rost	12:00	14:00	Jueves	17/02/2020	05/06/2020	despacho CC07
Bagudanch	12:00	13:00	Martes	17/02/2020	05/06/2020	despacho CC07

Responsable
assumpcio.rost@uib.es

Contextualización

El español es una lengua hablada por muchos millones de personas en el mundo y, en consecuencia, presenta un grado de variación muy importante. Habitualmente, en las asignaturas obligatorias del grado, la descripción que se ofrece corresponde, como es lógico, a las variedades del español de España. Sin embargo, no se ha de perder de vista que la mayor parte de los hablantes se encuentran fuera de este país, por lo que los rasgos de la lengua no tienen por qué corresponder al denominado modelo peninsular.

Esta asignatura tiene el propósito de introducir al estudiante en las diversas variedades geolectales del español fuera de España, en una panorámica que ha de abarcar no solo el continente americano sino también las variantes habladas en otras partes del mundo. Asimismo, antes que nada, interesa ofrecer también una visión del origen y causas de la propagación del español en el mundo, cuestiones que muchas veces están íntimamente relacionadas con los rasgos lingüísticos de estas variedades. Por lo tanto, se quiere hacer ver al alumnado que esta diversidad constituye una inmensa riqueza lingüística, que hay que saber respetar, apreciar y estudiar.

El principal foco de interés de la asignatura va a centrarse en el plano de las diferencias fónicas, aunque también se van a analizar cuestiones morfológicas, sintácticas y léxicas relevantes. El descubrimiento de las diversas variedades geográficas se va a llevar a cabo con una metodología combinada de clases teóricas y prácticas en las que se van a efectuar ejercicios sobre materiales originales. Además, se va a tener que llevar a cabo un trabajo autónomo y responsable de estudio y revisión de bibliografía especializada, así como la realización de trabajos. El método de evaluación se decidirá el primer día de clase mediante votación de las dos opciones que se ofrecen en esta guía docente (cf. apartado de "Evaluación").

Requisitos

Guía docente

Esenciales

Es importante haber cursado con aprovechamiento las asignaturas obligatorias de lengua de cursos anteriores, especialmente la 20810-Descripción y análisis del español: Fonética y Fonología. Lógicamente, se requiere un nivel de español nativo o prácticamente nativo para poder seguir el curso.

Competencias

Específicas

- * Capacidad de apreciación, aceptación e integración de la diversidad lingüística y cultural que caracteriza el ámbito hispánico.
- * Conocimiento de los principales fenómenos de variación lingüística del español (variación social, geográfica e histórica).
- * Conocimiento y uso de manera adecuada de la terminología propia y específica de los estudios literarios y lingüísticos.

Genéricas

- * Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información.
- * Capacidad para ser original en el desarrollo y/o en la aplicación de ideas a partir de los conocimientos adquiridos.

Transversales

- * Capacidad de transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Básicas

- * Se pueden consultar las competencias básicas que el estudiante tiene que haber adquirido al finalizar el grado en la siguiente dirección: http://estudis.uib.cat/es/grau/comp_basiques/

Contenidos

Contenidos temáticos

Tema 1. Introducción

1. El dominio lingüístico del español
2. L1 vs. L2. Concepto de hablantes de herencia
3. Clasificación diatópica de las variantes del español

Tema 2. El español de América

1. El español de América Central
2. El español del Caribe y zona andina
3. El español del Cono Sur

Tema 3. El español de África

Guía docente

Tema 4. El español en otras zonas del mundo

Metodología docente

Actividades de trabajo presencial (2,4 créditos, 60 horas)

Modalidad	Nombre	Tip. agr.	Descripción	Horas
Clases teóricas	Teoría sobre dialectología del español	Grupo grande (G)	Se van a realizar sesiones teóricas destinadas a dotar de la formación necesaria sobre el dominio lingüístico del español, el significado e implicaciones de la idea de "hablante", la clasificación de las variedades dialectales y sus principales características, así como su origen histórico.	35
Seminarios y talleres	Seminarios y talleres	Grupo mediano (M)	En la medida de lo posible, se van a organizar talleres con expertos externos a la UIB para trabajar aspectos que se consideren relevantes para comprender, asimilar y ampliar conocimientos en el campo que nos ocupa. En caso de que se indique así, los alumnos deberán haber trabajado previamente los materiales suministrados por los ponentes para poder debatir con ellos en clase y poder realizar una reflexión seria acerca del tema del taller.	4
Clases prácticas	Prácticas en dialectología del español	Grupo grande (G)	A partir de los conocimientos trabajados en las sesiones teóricas, se van a proponer ejercicios prácticos (a partir de materiales originales propuestos por la profesora o por los mismos estudiantes) que permitan asimilar los conceptos previamente explicados y asegurar, así, su correcta comprensión y aplicación.	17
Evaluación	Examen	Grupo grande (G)	Se elegirá entre una de las dos vías de evaluación: Opción A: a lo largo del curso, se van a llevar a cabo dos pruebas de conocimiento para comprobar que los contenidos trabajados en clase se han asimilado adecuadamente. Estas pruebas consistirán en una serie de ejercicios prácticos a partir de los cuales se deberán justificar conceptos teóricos. Se tratará de pruebas eliminatorias; es decir, de aprobarse, esa parte del contenido quedará ya superada. De ser necesaria, la recuperación (en el periodo de evaluación complementaria) solo afectará a las partes no superadas. Opción B: Se realizará un examen final dentro del periodo de evaluación complementaria. La tipología del mismo coincidirá con la de las pruebas de la Opción A.	4

Al inicio del semestre estará a disposición de los estudiantes el cronograma de la asignatura a través de la plataforma UIBdigital. Este cronograma incluirá al menos las fechas en las que se realizarán las pruebas de evaluación continua y las fechas de entrega de los trabajos. Asimismo, el profesor o la profesora informará a los estudiantes si el plan de trabajo de la asignatura se realizará a través del cronograma o mediante otra vía, incluida la plataforma Aula Digital.

Actividades de trabajo no presencial (3,6 créditos, 90 horas)

Guía docente

Modalidad	Nombre	Descripción	Horas
Estudio y trabajo autónomo individual	Estudio de los contenidos	Los estudiantes deberán asentar los conocimientos que se les irán proporcionando a lo largo de la asignatura para poder realizar con éxito el trabajo final y para participar en los seminarios. Este tipo de trabajo está dirigido a desarrollar la capacidad de trabajar de forma autónoma y continuada, para autorregular el propio aprendizaje.	60
Estudio y trabajo autónomo individual o en grupo	Trabajo	<p>La realización de trabajos o prácticas está relacionada con la opción de evaluación escogida. En el caso de elegir la opción A, automáticamente se adoptará esta misma opción para los trabajos; y lo mismo rige para la opción B.</p> <p>Opción A: Los estudiantes deberán efectuar un trabajo final que suponga la aplicación práctica de los conocimientos trabajados a lo largo del curso. Este trabajo consistirá en el análisis de un texto oral suministrado por la profesora. A partir de las características fonéticas, sintácticas y léxicas deberá justificarse la variedad dialectal a la que pertenece dicho texto. Para ello, deberá analizarse el audio con técnicas de análisis experimental que permitan determinar realizaciones fonéticas tanto en el ámbito del vocalismo como del consonantismo.</p> <p>Opción B: se realizarán dos prácticas intermedias con ejercicios breves. Estos ejercicios se referirán a aspectos concretos de textos orales o escritos que se suministrarán oportunamente a los estudiantes.</p>	30

Riesgos específicos y medidas de protección

Las actividades de aprendizaje de esta asignatura no conllevan riesgos específicos para la seguridad y salud de los alumnos y, por tanto, no es necesario adoptar medidas de protección especiales.

Evaluación del aprendizaje del estudiante

El primer día de clase los estudiantes van a elegir la vía de evaluación que desean implantar entre las dos opciones ya dibujadas en la parte de "Metodología"; a saber:

- * Opción A: dos exámenes parciales y un trabajo final,
- * Opción B: un examen final y dos prácticas intermedias.

La decisión adoptada se publicará en Aula Digital ese mismo día y estará disponible para todo el alumnado matriculado junto a esta guía docente.

Por otra parte, hay que especificar que, para aprobar la asignatura, es imprescindible demostrar corrección en la expresión. En este sentido, los errores ortográficos y gramaticales se penalizarán con -0.2 puntos en la nota final de cada una de las actividades evaluables. Asimismo, se requiere una mínima corrección en la presentación de las mismas, por lo que, a principio de curso, se encontrará disponible en la página de Aula Digital una guía con las normas de estilo que deben seguirse.

Asimismo, es importante recordar que el reglamento académico de la universidad regula la cuestión del fraude por plagio y que, en consecuencia, esta reglamentación se va a aplicar en esta asignatura (cf. FOU 365, 18 de marzo de 2012, art. 32).

Guía docente

Fraude en elementos de evaluación

De acuerdo con el artículo 33 del Reglamento Académico, "con independencia del procedimiento disciplinario que se pueda seguir contra el estudiante infractor, la realización demostrablemente fraudulenta de alguno de los elementos de evaluación incluidos en guías docentes de las asignaturas comportará, a criterio del profesor, una minusvaloración en su calificación que puede suponer la calificación de «suspense 0» en la evaluación anual de la asignatura".

Seminarios y talleres

Modalidad	Seminarios y talleres
Técnica	Técnicas de observación (no recuperable)
Descripción	En la medida de lo posible, se van a organizar talleres con expertos externos a la UIB para trabajar aspectos que se consideren relevantes para comprender, asimilar y ampliar conocimientos en el campo que nos ocupa. En caso de que se indique así, los alumnos deberán haber trabajado previamente los materiales suministrados por los ponentes para poder debatir con ellos en clase y poder realizar una reflexión seria acerca del tema del taller.
Criterios de evaluación	Se valorará la participación activa del estudiante en los seminarios o talleres que vayan proponiéndose a lo largo del curso, así como su participación en actividades complementarias.

Porcentaje de la calificación final: 10%

Examen

Modalidad	Evaluación
Técnica	Pruebas objetivas (recuperable)
Descripción	Se elegirá entre una de las dos vías de evaluación: Opción A: a lo largo del curso, se van a llevar a cabo dos pruebas de conocimiento para comprobar que los contenidos trabajados en clase se han asimilado adecuadamente. Estas pruebas consistirán en una serie de ejercicios prácticos a partir de los cuales se deberán justificar conceptos teóricos. Se tratará de pruebas eliminatorias; es decir, de aprobarse, esa parte del contenido quedará ya superada. De ser necesaria, la recuperación (en el periodo de evaluación complementaria) solo afectará a las partes no superadas. Opción B: Se realizará un examen final dentro del periodo de evaluación complementaria. La tipología del mismo coincidirá con la de las pruebas de la Opción A.
Criterios de evaluación	* asimilación de los conceptos teóricos trabajados en clase, * capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a ejercicios prácticos propuestos para resolverlos, * capacidad de análisis y síntesis, * capacidad de expresarse correctamente en un registro académico y empleando la terminología específica del ámbito de estudio.

Porcentaje de la calificación final: 50%

Trabajo

Modalidad	Estudio y trabajo autónomo individual o en grupo
Técnica	Trabajos y proyectos (no recuperable)
Descripción	La realización de trabajos o prácticas está relacionada con la opción de evaluación escogida. En el caso de elegir la opción A, automáticamente se adoptará esta misma opción para los trabajos; y lo mismo rige para la opción B. Opción A: Los estudiantes deberán efectuar un trabajo final que suponga la aplicación práctica de los conocimientos trabajados a lo largo del curso. Este trabajo consistirá en el análisis de un texto oral suministrado por la profesora. A partir de las características fonéticas, sintácticas y léxicas deberá justificarse

Guía docente

la variedad dialectal a la que pertenece dicho texto. Para ello, deberá analizarse el audio con técnicas de análisis experimental que permitan determinar realizaciones fonéticas tanto en el ámbito del vocalismo como del consonantismo. Opción B: se realizarán dos prácticas intermedias con ejercicios breves. Estos ejercicios se referirán a aspectos concretos de textos orales o escritos que se suministrarán oportunamente a los estudiantes.

Criterios de evaluación	<ul style="list-style-type: none">* asimilación de los conceptos teóricos trabajados en clase,* capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a ejercicios prácticos propuestos para resolverlos,* capacidad de análisis y síntesis,* capacidad de trabajar colaborativamente y aceptar las ideas y propuestas de los demás,* capacidad de expresarse correctamente en un registro académico y empleando la terminología específica del ámbito de estudio.
-------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Porcentaje de la calificación final: 40%

Recursos, bibliografía y documentación complementaria

Se ofrece a continuación una selección de referencias útiles. De todas formas, a lo largo de la asignatura, la profesora puede suministrar más bibliografía cuando se considere oportuno.

Bibliografía básica

- Alvar, Manuel. 1996. *Manual de dialectología hispánica: el español de América*. Barcelona: Ariel.
- Lipski, John. 1996. *El español de América*. Madrid: Cátedra.
- Moreno de Alba, José G. 2001. *El español en América*. México DF: Fondo de Cultura Económica.
- Quesada Pacheco, Miguel Ángel. 2010. *El español hablado en América Central*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana.
- Quilis, Antonio y Celia Casado Fresnillo. 1995. *La lengua española en Guinea Ecuatorial*. Madrid: UNED.
- Quilis, Antonio y Celia Casado Fresnillo. 2008. *La lengua española en Filipinas. Historia. Situación actual. El chabacano. Antología de textos*. Madrid: CSIC.
- Ramírez Luengo, José Luis. 2019. *Breve historia del español de América*. Madrid: Arco Libros. 4ª edición.
- Vaquero de Ramírez, María. 2003. *El español de América I. Pronunciación*. Madrid: Arco Libros. 3ª edición.
- Vaquero de Ramírez, María. 2011. *El español de América II. Morfosintaxis y Léxico*. Madrid: Arco Libros. 4ª edición.

Bibliografía complementaria

- Alonso, Amado. 2016. *Estudios lingüísticos: temas hispanoamericanos*. Daniel M. Sáez Rivera (ed.). Sevilla: Athenaica Ediciones Universitarias.
- Caravedo, Rocío. 2014. *Percepción y variación lingüística: enfoque sociocognitivo*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana.
- Colantoni, Laura y Celeste Rodríguez Louro (eds.). 2013. *Perspectivas teóricas y experimentales sobre el español de la Argentina*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana.
- Frago, Juan Antonio. 2003. *El español de América*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.
- Granda, Germán de. 1994. *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas: cambios, contactos y contextos*. Madrid: Gredos.
- Moreno de Alba, José G. 2003. *La lengua española en México*. México DF: Fondo de Cultura Económica.



Guía docente

Quintana, Aldina. 2006. *Geografía lingüística del Judeoespañol: estudio sincrónico y diacrónico*. Berna: Peter Lang.

